



EVINRUDE[®]
Johnson[®]




ENGLISH


Fuel Pump Repair Kit Kit No. 393103

Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.


ESPAÑOL


Conjunto de Reparación de la Bomba de Combustible Conjunto N ° 393103

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertaran hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría . . .

- herirse o herir a espectadores
- herir al operador del barco o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a la información importante es para evitar que usted o otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a la información importante es para mantener la maquinaria libre de ser dañada.

Referencia de Productos e Ilustraciones

Cuando se hace referencia a una marca, producto o herramienta específica, un producto equivalente puede ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos, deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. Substitución incorrecta puede resultar en mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas pueden que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia, basándose en la última información disponible a la hora de su publicación.


FRANÇAIS

Kit de réparation de pompe d'alimentation Kit no. 393103

Précautions de Sécurité

Les présentes instructions sont destinées à attirer votre attention sur certains points à exécuter avec précaution. Si vous les négligez, vous risquez . . .

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole "Sécurité" , signale les informations importantes pour éviter les blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole "Remarque" , signale les informations importantes pour éviter l'endommagement des pièces mécaniques.

Référence Produits et Illustration

Lorsque nous parlons d'une marque déposée, d'un produit ou d'un outil spécifique, on peut utiliser un produit équivalent à la place du produit spécifié. Les produits de substitution doivent avoir les caractéristiques équivalentes, y compris le type, la résistance et le matériau. Une substitution incorrecte peut se traduire par une défaillance de l'installation et des blessures éventuelles pour l'opérateur et/ou les passagers.

Les photographies, croquis et spécifications auxquels on a ici recours peuvent ne pas représenter les modèles ou l'équipement réellement en service : ils ont un rôle purement illustratif et sont basés sur les informations-produit les plus récentes disponibles à la date de publication.

DEUTSCH

Reparaturbausatz für die Kraftstoffpumpe Bausatznr. 393103

Sicherheitserwägungen

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie sehr sorgfältig ausführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie . . .

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Bootsfahrer oder Mitfahrer verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Hinweissymbol Anmerkung , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor einer Beschädigung bewahren sollen.

Produktreferenz und Illustration

Wenn auf einen Markennamen, Markenerzeugnis oder Sonderwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis anstelle des angegebenen Produkts verwendet werden. Die verwendeten Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichwertigen Eigenschaften, einschließlich Typ, Festigkeit und Werkstoff, aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu einer Fehlfunktion des Produkts sowie möglicherweise zu Verletzungen des Bootsfahrers und/oder seiner Mitfahrer führen.

Alle verwendeten Photos, Illustrationen und Spezifikationen zeigen nicht unbedingt gegenwärtige Modelle oder Ausrüstungen, sondern vertreten die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.


ITALIANO

Kit per Riparazione della Pompa de Alimentazione Kit no 393103

Norme di Sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano la Vostra attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, potreste . . .

- ferirVi, o ferire i presenti
- provocare lesioni al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di PERICOLO , accompagna le istruzioni o le informazioni atte ad evitare che sia messa a repentaglio l'incolumità Vostra o degli altri.

Il simbolo ATTENZIONE , compare accanto alle istruzioni o alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

Riferimenti e Illustrazioni Relativi a Determinati Prodotti

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzare uno equivalente. I prodotti sostitutivi devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di lesioni per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie, illustrazioni e specifiche riportate non si riferiscono necessariamente a modelli o equipaggiamenti realmente esistenti, ma sono intese soltanto a scopo di riferimento e si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione.


SVENSKA

Bränslepumpsreparationssats Sets nr 393103

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser att göra Er uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar Ni att . . .

- skada Er själv eller någon i Er omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

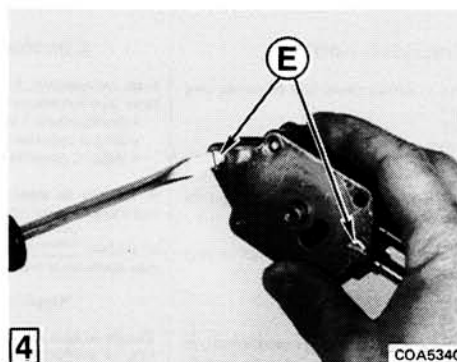
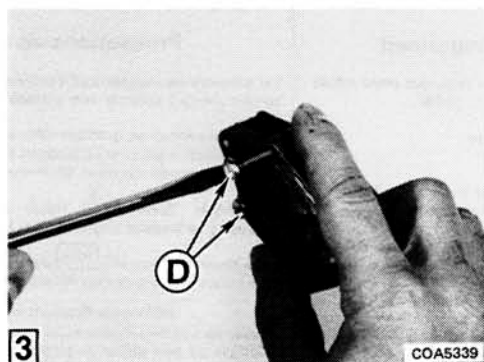
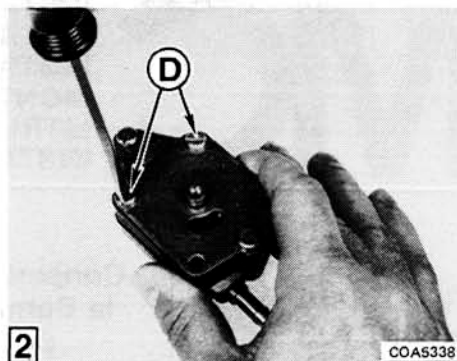
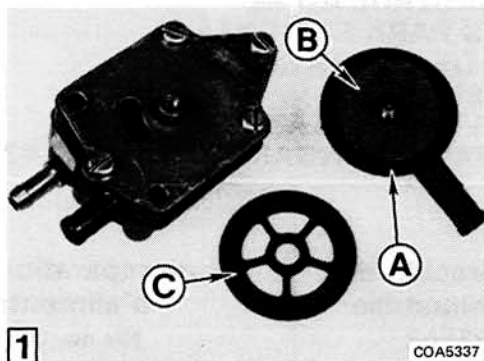
Säkerhetssymbolen , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att Ni eller andra åsamkas skada.

Observera-symbolen Obs! , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

Produkt Referens och Illustration

När hänvisning görs till märkenamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas i stället för den angivna. De ersättningsprodukter som används måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felaktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsakar skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier, illustrationer och specifikationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men de är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformation vid tiden för publiceringen.



ENGLISH Preface

This kit will allow you to completely rebuild the fuel pumps for the models listed. Make certain that work area is clean, and lay all parts out in the sequence in which they were removed. Read instructions completely before proceeding with disassembly.

⚠ Caution should be taken to prevent any flame or sparks that could cause ignition of raw fuel in the fuel lines or pump.

Fuel Pump Disassembly

1. Disconnect fuel tank line from motor.
2. Remove two fuel lines from pump nipples.
3. Remove crankcase to pump hose on models so equipped.
4. Remove two screws securing fuel pump to powerhead. Remove powerhead to pump gasket if so equipped.
5. Remove fuel pump.
- 1 6. Remove filter cap (A) by turning screw in center of cap counterclockwise. Cap will release from pump before screw is out of cap.

⚠ Safety Related

DEUTSCH Vorwort

Mit diesem Bausatz wird es ermöglicht, die Kraftstoffpumpen der aufgeführten Modelle völlig zu erneuern. Sicherstellen, dass der Arbeitsbereich sauber ist und alle Teile in ihrer Ausbaufolge zur Seite legen. Vor Beginn der Demontage die Anweisungen vollständig lesen.

⚠ Vorsicht ist walten zu lassen, um jegliche Flamme oder Funken zu vermeiden, die den Rohkraftstoff in den Kraftstoffleitungen oder der Pumpe zur Entzündung bringen könnten.

Demontage der Kraftstoffpumpe

1. Die Kraftstofftankleitung vom Motor abtrennen.
2. Die zwei Kraftstoffleitungen von den Pumpennippeln ausbauen.
3. Den Schlauch zwischen Getriebekasten und Pumpe bei damit ausgerüsteten Modellen ausbauen.
4. Die zwei Schrauben, mit denen die Kraftstoffpumpe am Motorkopf befestigt ist, ausbauen. Die Dichtung zwischen Motorkopf und Pumpe, wenn diese vorhanden ist, ausbauen.
5. Die Kraftstoffpumpe ausbauen.
- 1 6. Die Filterkappe (A) durch Linksdrehen der Schraube in der Mitte der Kappe ausbauen. Die Kappe löst sich von der Pumpe, bevor die Schraube aus der Kappe gekommen ist.

⚠ Sicherheitshinweis

ESPAÑOL Prefacio

Este conjunto le permitirá reconstruir completamente las bombas de combustible para los modelos listados. Asegure que el área de trabajo esté limpia, y coloque todas las partes en la secuencia en que fueron removidas. Lea las instrucciones completamente antes de proceder a desarmar.

⚠ Precaución debe ser observada para prevenir llamas o chispas que puedan causar que se encienda la gasolina cruda en las mangueras o en la bomba.

Desarmado de la Bomba de Combustible

1. Desconecte el motor la manguera del tanque.
2. Remueva dos mangueras de los nipples de la bomba.
3. Remueva la manguera del carter a la bomba en modelos así equipados.
4. Remueva los dos tornillos que aseguran la bomba a la cabeza de fuerza. Remueva el empaque entre la cabeza de fuerza y la bomba, si así está equipado.
5. Remueva la bomba de combustible.
- 1 6. Remueva la tapa del filtro (A) girando el tornillo de el centro en el sentido contrario al reloj, la tapa se soltará de la bomba antes de que el tornillo salga de la tapa.

⚠ Relativo a Seguridad

ITALIANO Introduzione

Questo kit Le permetterà di ricostruire interamente la pompa di alimentazione marca dei modelli sopra indicati. Tenere pulita l'area di lavoro e disporre tutti i pezzi nell'ordine in cui vengono asportati. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di procedere allo smontaggio.

⚠ Usare estrema cautela per evitare fuochi o scintille, che potrebbero provocare l'inflammation del combustibile greggio nelle tubazioni o nella pompa.

Smontaggio della pompa di alimentazione

1. Staccare il condotto del serbatoio del combustibile dal motore.
2. Asportare i due tubi di alimentazione dai nipple della pompa.
3. Asportare il tubo flessibile che collega la pompa al basamento nei modelli che ne sono provvisti.
4. Togliere le due viti che fissano la pompa di alimentazione al blocco motore. Asportare la guarnizione tra il blocco motore e la pompa, qualora ve ne sia una.
5. Asportare la pompa di alimentazione.
- 1 6. Asportare il tappo del filtro (A) girando in senso antiorario la vite che si trova al centro del tappo stesso: quest'ultimo si sgancerà dalla pompa prima che la vite sia completamente svitata.

⚠ Sicurezza d'Uso

FRANÇAIS Avant-propos

Ce kit permet le reconditionnement complet des pompes d'alimentation équipant les modèles mentionnés cidessus. Assurez-vous de la propreté du lieu de travail et disposez toutes les pièces dans l'ordre selon lequel elles ont été enlevées. Lisez attentivement ces instructions avant de procéder au démontage de la pompe.

⚠ Eviter toute flamme ou étincelle susceptible de provoquer l'inflammation d'essence non carburée dans les conduits ou la pompe d'alimentation.

Démontage de la pompe d'alimentation

1. Débrancher du moteur le conduit venant du réservoir à essence.
2. Détacher les deux conduits d'alimentation des raccords de la pompe.
3. Si le modèle en est pourvu, détacher le conduit menant du carter à la pompe.
4. Déposer les deux vis fixant la pompe d'alimentation à la tête motrice. Si le modèle en est pourvu, déposer le joint entre la tête motrice et la pompe.
5. Déposer la pompe d'alimentation.
- 1 6. Déposer le capuchon de filtre (A) en tournant en sens antihorlogique la vis située au centre du capuchon. Ce dernier se détache de la pompe avant que la vis ne soit entièrement dévissée.

⚠ Point de Sécurité

SVENSKA Förord

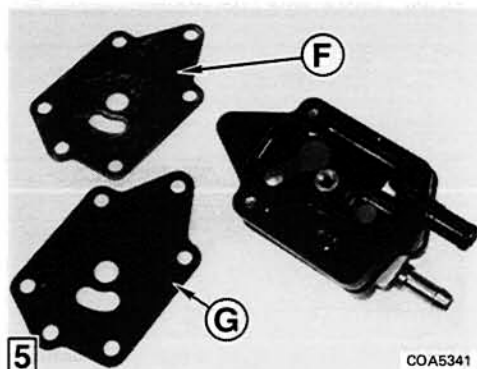
Med hjälp av denna sata kan man helt bygga om bränslepumpar för angivna modeller. Se till att arbetsytan är ren, och lägg ut alla delar i den ordningsföljd de tagits bort. Läs anvisningarna fullständigt innan Du går vidare med isärtagningen.

⚠ Var noga med att förhindra lågor eller gnistor som skulle kunna antända bränsle i bränsleledningar eller pump.

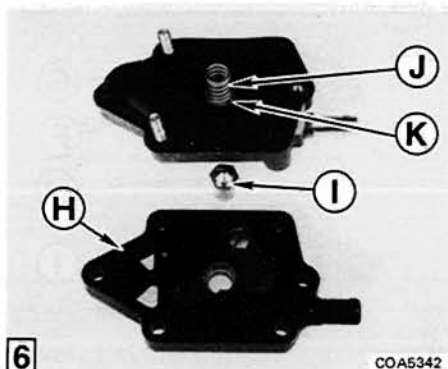
Isärtagning av bränslepump

1. Koppla loss bränsletanksledningen från motorn.
2. Tag bort de två bränsleledningarna från pumpnippelarna.
3. Tag bort slangen mellan vevhus och pump på vederbörande modeller.
4. Skru ut to skruer som holder brennstoffpumpen til motoren. Ta av pakningen mellom motoren og pumpen hvis aktuelt.
5. Ta brennstoffpumpen av.
- 1 6. Fjern filterhetten (A) ved å dreie skruen midt i hetten mot urviserne. Hetten kan frigjøres fra pumpen før skruen er skrudd helt ut.

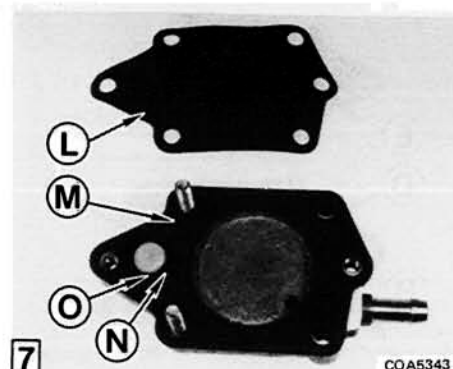
⚠ Säkerhetssamband



COA5341



COA5342



COA5343

ENGLISH

- 1 7. Remove filter screen (B) and filter cap gasket (C); discard gasket.
- 2 3 8. To ease disassembly and reassembly, an aid can be made by removing the two screws (D) and installing them from the back side of the fuel pump housing.
- 4 9. Remove the two remaining screws (E) that hold the fuel pump together.
- 5 10. Remove cover (F) and gasket (G).
- 6 11. Remove valve housing (H) being careful not to lose the tee nut (I), large spring (J), and spring support (K). Remove tee nut, spring, and support.
- 7 12. Remove diaphragm (L) and gasket (M). Be careful not to lose the small spring (N) and air dome support (O) from behind the diaphragm. Remove small spring (N), and air dome support (O).

Cleaning, Inspection, and Repair

Note Do not use Engine Cleaner (Engine Tuner) on rubber or similar parts such as diaphragms.

Clean all parts in solvent and blow dry. DO NOT dry parts with a cloth as lint may cause trouble in the reassembled pump. Be sure all particles of gaskets are removed from gasket surfaces. Flush all passages in the fuel pump body with solvent and remove any gummy deposits with Engine Cleaner (Engine Tuner). Certain solvents will not remove this gum which accumulates.

ESPAÑOL

- 1 7. Remueva el cedazo de filtro (B) y el empaque de la tapa del filtro (C), descarte el empaque.
- 2 3 8. Para facilitar el desarmado y el armado, una ayuda puede ser obtenida removiendo los dos tornillos (D) e instalándolos desde la parte posterior de la carcasa de la bomba.
- 4 9. Remueva los otros dos tornillos (E) que mantienen la bomba de combustible junta.
- 5 10. Remueva la tapa (F) y el empaque (G).
- 6 11. Remueva la carcasa de la válvula (H) siendo cuidadoso para no perder el tuercita (I), el resorte (J) y el soporte del resorte (K). Remueva la tuerca, el resorte y el soporte.
- 7 12. Remueva el diafragma (L) y el empaque (M). Tenga cuidado de no perder el resorte pequeño (N) y la caperuza de sustentación de aire (O) de la parte posterior del diafragma. Remueva el resorte pequeño (N) y la caperuza de sustentación de aire (O).

Limpieza, Inspección y Reparación

Note No use Limpiador de Motores (Engine Tuner) en caucho o partes similares como diafragmas.

Limpie todas las partes en solvente y séquelas con aire. NO seque partes con trapo pues fibras pueden causar problemas en la bomba rearmada. Asegúrese que todas las partículas de empaque han sido removidas de las superficies donde van empaques. Enjuague todos los pasajes en el cuerpo de la bomba con solvente y remueva cualquier depósito gomoso con Limpiador de Motores (Engine Tuner). Ciertos solventes no removerán esta goma que se acumula.

FRANÇAIS

- 1 7. Déposer le tamis de filtre (B) et le joint de capuchon de filtre (C); jeter ce joint.
- 2 3 8. Pour la facilité du démontage et du remontage, les deux vis (D) peuvent être déposées, puis installées sur le corps de la pompe d'alimentation, par derrière.
- 4 9. Déposer les deux vis restantes (E) qui maintiennent la pompe.
- 5 10. Déposer le couvercle (F) et le joint (G).
- 6 11. Déposer le boîtier du clapet (H) en veillant à ne pas perdre l'écrou à épaulement (I), le grand ressort (J) et le support de ressort (K). Déposer l'écrou à épaulement, le ressort et son support.
- 7 12. Déposer la membrane (L) et le joint (M). Veiller à ne pas perdre le petit ressort (N) et le support de chape d'air (O) placés derrière la membrane. Déposer le petit ressort (N) et le support de chape d'air (O).

Nettoyage, vérification et réparation

Note Ne pas appliquer de produit de nettoyage Engine Cleaner (Engine Tuner) sur des pièces en caoutchouc ou des pièces similaires telles que les membranes.

Nettoyer toutes les pièces au solvant et les sécher au jet d'air. NE PAS sécher les pièces avec du tissu, des peluches pouvant rester dans la pompe et nuire à son fonctionnement après le remontage. Enlever tous les restes de joint sur les surfaces devant recevoir de nouveaux joints. Nettoyer au solvant tous les canaux du corps de la pompe d'alimentation et détacher tous les dépôts de caoutchouc à l'aide du produit de nettoyage Engine Cleaner (Engine Tuner). D'autres solvants risquent de ne pas détacher les dépôts importants.

DEUTSCH

- 1 7. Das Filtersieb (B) und die Filterkappendichtung (C) ausbauen. Die Dichtung wegwerfen.
- 2 3 8. Zur Erleichterung des Zerlegens und Wiederausbaus kann man sich eine Hilfe machen, indem die zwei Schrauben (D) ausgebaut und sie von der Rückseite des Kraftstoffpumpengehäuses wieder einbaut.
- 4 9. Die zwei restlichen Schrauben (E), die die Pumpe zusammenhalten, ausbauen.
- 5 10. Die Abdeckung (F) und Dichtung (G) ausbauen.
- 6 11. Das Ventilgehäuse (H) ausbauen, wobei man darauf achten sollte, dass die T-Mutter (I), grosse Feder (J) und Federunterlage (K) nicht verloren gehen. Die T-Mutter, Feder und Unterlage ausbauen.
- 7 12. Die Membran (L) und Dichtung (M) ausbauen. Darauf achten, dass die kleine Feder (N) und die Luftdomunterlage (O) hinter der Membran nicht verloren gehen.

Reinigung, Inspektion und Reparatur

Note Keinen Motorreiniger (Engine Tuner) auf Gummi oder ähnlichen Teilen, wie z.B. Membranen verwenden.

Alle Teile in Lösungsmittel reinigen und trockenblasen. Die Teile NICHT mit einem Tuch reinigen, da Fusseln in der wiederzusammengebauten Pumpe Störungen verursachen können. Sicherstellen, dass alle Dichtungsteilchen von den Dichtungsflächen entfernt sind. Alle Kanäle im Kraftstoffpumpengehäuse mit Lösungsmittel spülen und jegliche gummiartigen Ablagerungen mit Motorreiniger (Engine Tuner) entfernen. Mitt bestimmten Lösungsmitteln lässt sich dieser Gummi nämlich nicht beseitigen, der sich ansammelt.

ITALIANO

- 1 7. Asportare l'elemento del filtro (B) e la guarnizione del tappo del filtro (C); quest'ultima va gettata via.
- 2 3 8. Per rendere più agevoli lo smontaggio e il ri-assemblaggio, si possono togliere le due viti (D) e inserirle dalla parte posteriore dell'alloggiamento della pompa di alimentazione.
- 4 9. Togliere le rimanenti due viti (E) che tengono fissata la pompa.
- 5 10. Asportare il coperchio (F) e la guarnizione (G).
- 6 11. Asportare la sede della valvola (H), facendo attenzione a non perdere il dado a "T" (I), la molla grande (J) e il supporto della molla (K). Asportare il dado a "T", la molla e il relativo supporto.
- 7 12. Asportare il diaframma (L) e la guarnizione (M). Far attenzione a non perdere la molla piccola (N) e il supporto del duomo dell'aria (O) da dietro il diaframma. Asportare la molla piccola (N) e il supporto del duomo dell'aria (O).

Pulizia, ispezione e riparazione

Note Non applicare Engine Cleaner (Engine Tuner) su componenti di gomma, quali diaframmi e simili.

Pulire tutti i pezzi immergendoli in solvente e asciugarli con getto d'aria. NON asciugare i pezzi con un panno, in quanto residui di filacce possono dar luogo ad inconvenienti una volta rimontata la pompa. Eliminare accuratamente ogni residuo di guarnizioni precedenti dalle superfici delle nuove guarnizioni. Sciacquare con solvente tutti i condotti nel corpo della pompa di alimentazione, eliminando eventuali depositi gommosi con Engine Cleaner (Engine Tuner). Taluni solventi non bastano a sciogliere questi depositi di gomma.

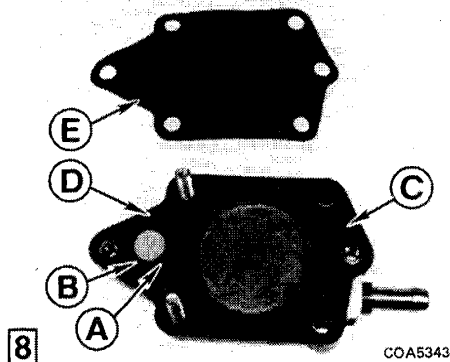
SVENSKA

- 1 7. Tag bort filtersilen (B) och filterlockspackningen (C); kassera packningen.
- 2 3 8. För att underlätta isärtagning och hopsättning kan man ta bort de två skruvarna (D) och installera dem från baksidan på bränslepumpshuset.
- 4 9. Tag bort de två återstående skruvarna (E) som håller ihop bränslepumpen.
- 5 10. Tag bort kåpan (F) och packningen (G).
- 6 11. Tag bort ventilhuset (H) försiktigt så att inte T-muttern (I) tappas bort jämte den stora fjädern (J) och fjäderstödet (K). Avlägsna T-muttern, fjädern och stödet.
- 7 12. Tag bort membranet (L) och packningen (M). Var noga med att inte tappa bort den lilla fjädern (N) och luftkupalstödet (O) bakom membranet. Tag bort den lilla fjädern (N) och luftkupalstödet (O).

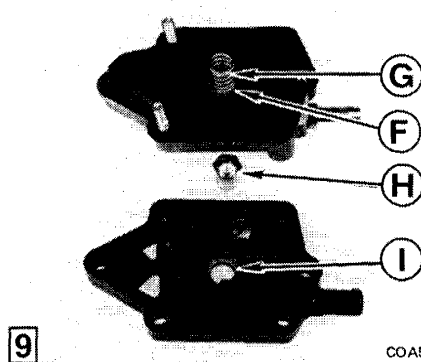
Rengöring, undersökning och reparation

Note Använd inte Engine Cleaner (Engine Tuner) på gummi eller liknande delar som t.ex. membran.

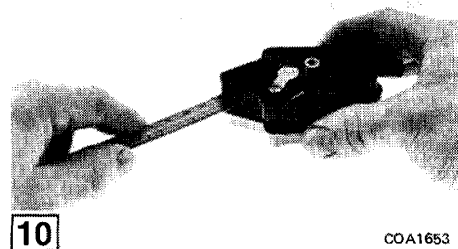
Rengör alla delar i lösningsmedel och blås torrt. Torka INTE delarna med en duk, eftersom ludd kan ge problem i den hopmonterade pumpen. Se till att alla packningspartiklar har avlägsnats från packningsytorna. Spola alla passager i bränslepumpshuset med lösningsmedel och avlägsna alla klabbiga avsättningar med Engine Cleaner (Engine Tuner). Vissa lösningsmedel kan inte få bort dessa klabbiga avsättningar.



COA5343



COA5342



COA1653

ENGLISH Reassembly of Fuel Pump

Note Use all parts supplied in rebuild kit. Do not use old gaskets or diaphragms when rebuilding fuel pump.

8 1. Leaving the screws in the base housing, install the small spring (A) and air dome support (B). Be sure that the support stem is in the guide hole in the base housing (C).

8 2. Install gasket (D) onto pump base (C) and then diaphragm (E) on gasket. Be certain that all gasket holes line up with holes in pump base.

9 3. Install large support (F) and spring (G) in the center of the diaphragm.

9 4. Install tee nut (H) in valve housing hex cavity (I).

10 5. Using a small thin metal scale to hold the small spring down and to keep the diaphragm from curling, carefully install the valve housing over the diaphragm onto the pump base. Make sure the large spring is on the tee nut in the hex cavity. Be sure the air dome support stem is still in the guide hole in the base housing. Carefully slide the metal scale out from under the valve housing while holding the valve housing down firmly.

ESPAÑOL Rearmado de la Bomba de Combustible

Note Use todas las partes suministradas con este conjunto de reparación. No use los empaques o los diaframas viejos al reconstruir la bomba de combustible.

8 1. Dejando los tornillos en la carcasa base, instale el resorte pequeño (A) y la caperuza de sustentación de aire (B). Asegurese que el vástago de soporte este en el agujero de guía de la carcasa base (C).

8 2. Instale el empaque (D) sobre la base de la bomba (C) y luego el diafragma (E) sobre el empaque. Asegurese que todos los agujeros del empaque alineen con los agujeros en la base de la bomba.

9 3. Instale o soporte (F) y el resorte (G) en el centro del diafragma.

9 4. Instale la tuerca (H) en la cavidad hexagonal de la carcasa (I).

10 5. Usando una regla de metal delgada, para mantener el resorte pequeño abajo y para que el diafragma no se ondule, instale cuidadosamente la carcasa de la válvula por encima del diafragma y sobre la base de la bomba. Asegúrese de que el resorte grande está en la tuerca en té dentro de la cavidad hexagonal. Asegúrese de que el vástago de soporte de la cúpula de aire está todavía en el agujero de guía en la carcasa base. Deslice cuidadosamente la regla de metal hacia afuera de por debajo de la carcasa de la válvula mientras sostiene firmemente hacia abajo la carcasa de la válvula.

FRANÇAIS Remontage de la pompe d'alimentation

Note Utiliser toutes les pièces fournies dans le kit de reconditionnement. Ne pas utiliser les anciens joints ou membranes lors du reconditionnement de la pompe d'alimentation.

8 1. Les vis demeurant dans le socle du boîtier, mettre en place le petit ressort (A) et le support de chape d'air (B). S'assurer que la tige de support est placée dans l'orifice de guidage du socle de boîtier (C).

8 2. Mettre en place le joint (D) sur le socle de pompe (C), puis placer la membrane (E) sur le joint. S'assurer que tous les orifices du joint soient alignés par rapport à ceux du socle de pompe.

9 3. Mettre en place le support (F) et le ressort (G) en grande taille, au centre de la membrane.

9 4. Mettre en place l'écrou à épaulement (H) dans le logement hexagonal du boîtier de clapet (I).

10 5. En maintenant à l'aide d'une petite règle de métal fine le petit ressort en position basse et en vous assurant que le diaphragme ne se plie pas, installez avec le plus grand soin le logement de la soupape pardessus le diaphragme sur le socle de la pompe. Assurez-vous que le grand ressort est bien sur l'écrou en té dans la cavité hexagonale. Veillez à ce que la tige de support du réservoir d'air ne soit res sortie du trou de guidage dans le logement du socle. Retirez doucement la règle métallique de dessous le logement de la soupape tout en maintenant fermement le logement de la soupape.

DEUTSCH Wiederzusammenbau der Kraftstoffpumpe

Note Alle im Nachbausatz enthaltenen Teile verwenden. Beim Erneuern der Kraftstoffpumpe keine alten Dichtungen oder Membrane verwenden.

8 1. Unter Belassung der Schrauben im Sockelgehäuse die kleine Feder (A) und die Luftdomunterlage (B) einbauen. Sicherstellen, dass sich der Schaft der Unterlage in dem Führungsloch im Sockelgehäuse (C) befindet.

8 2. Die Dichtung (D) am Pumpensockel (C) und dann die Membran (E) an der Dichtung einbauen. Sicherstellen, dass alle Löcher der Dichtung mit den Löchern im Pumpensockel fluchten.

9 3. Die grosse Unterlage (F) und Feder (G) in der Mitte der Membran einbauen.

9 4. Die T-Mutter (H) in dem Sechskanthohlraum des Ventilgehäuses (I) einbauen.

10 5. Benutzen Sie einen dünnen Metallstreifen, um die kleine Feder nach unten zu halten, und um ein aufrollen der Blende zu verhindern; setzen Sie dann vorsichtig das Ventilgehäuse auf das Unterteil der Pumpe. Achten Sie darauf, daß die große Feder auf der T-Mutter in dem hexagonalen Hohlraum verbleibt, und der Halterungsbügel des Luftglocke sich nach wie vor in dem Führungsschlitz des Untergehäuses befindet. Ziehen Sie den Metallstreifen vorsichtig unter dem Ventilgehäuse heraus, während Sie das Ventilgehäuse sicher festhalten.

ITALIANO Riassemblaggio della pompa

Note Utilizzare tutti i pezzi forniti nel kit di riparazione. Non riutilizzare le vecchie guarnizioni o diaframmi.

8 1. Lasciando le viti nell'alloggiamento della base, inserire la molla piccola (A) e il supporto del duomo dell'aria (B), facendo attenzione a che il piede del supporto entri nel foro di guida dell'alloggiamento della base (C).

8 2. Installare la guarnizione (D) sulla base della pompa (C), quindi sovrapporre il diaframma (E) alla guarnizione. Tutti i fori della guarnizione devono essere allineati con i fori nella base della pompa.

9 3. Installare il supporto grande (F) e la molla (G) al centro del diaframma.

9 4. Installare il dado a "T" (H) nella cavità esagonale dell'alloggiamento della valvola (I).

10 5. Con una sottile lamella metallica, mantenete la molla piccola impedita dal diaframma di arrotolarsi. Quindi installate la valvola sulla base della pompa, ricoprendo il di Assicuratevi che la grande molla si trovi sul dado a c esagonale. Verificate che l'asta del supporto del serbatoio sempre nel foro di guida dell'alloggiamento del prudentemente la lamella metallica fuori dall'alloggia valvola, mantenendo saldamente quest'ultimo in posizio.

SVENSKA Sätt ihop bränslepumpen

Note Använd alla delar som är med i ombyggnadssatsen. Använd inte gamla packningar eller membran vid ombyggnad av bränslepumpen.

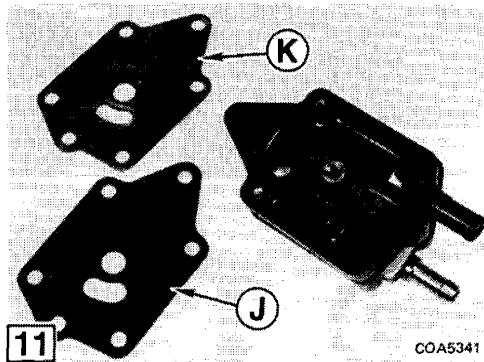
8 1. Lämna kvar skruvarna i bottenhuset och installera den lilla fjädern (A) och luftkuppelstödet (B). Se till att stödskaftet är i gejdhållet i bottenhuset (C).

8 2. Installera packningen (D) på pumpbasen (C) och sedan membranet (E) på packningen. Se till att alla packningshål sammanfaller med hålen i pumpbasen.

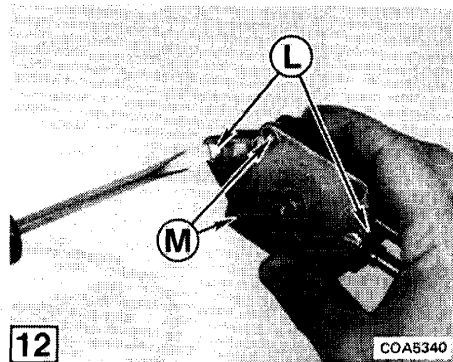
9 3. Installera det stora stödet (F) och fjädern (G) i mitten på membranet.

9 4. Installera T-muttern (H) i ventilhusets sexkantiga hålrum (I).

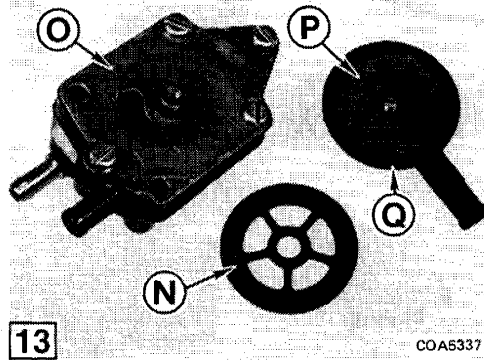
10 5. Samtidigt som man med ett litet tunt metallblad håller ned den lilla fjädern och hindrar membranet från att bukta sig, installeras ventilhuset försiktigt över membranet och ned på pumpbasen. Se till att den stora fjädern sitter över muttern i sexkantuttaget. Se också till att luftkåpens stam är kvar i styrhållet i den undre pump-hushalvan. Drag försiktigt ut metallbladet från undre ventilhuset, samtidigt som ventilhuset hålls ned med ett stadigt grepp.



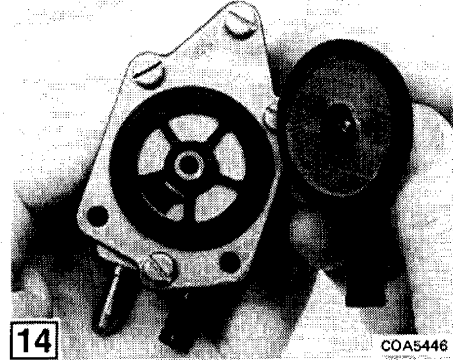
COA5341



COA5340



COA5337



COA5446

- | | | |
|--|--|--|
| <p>ENGLISH</p> <p>11 6. Install gasket (J) and cover (K) onto valve housing.</p> <p>12 7. Install two screws (L) that secure pump cover to pump housing and base.</p> <p>12 8. Remove the screws (M) and install them in their original locations.</p> <p>9. Tighten all cover screws to a torque of 2,2 to 2,8 N-m (20-25 in. lbs.).</p> <p>13 10. Install filter cap gasket (N) on cover plate (O).</p> <p>13 11. Install filter screen (P) in filter cap (Q) with lip of screen facing pump.</p> <p>14 12. Install filter cap and tighten cap screw to a torque of 0,8 to 1,2 N-m (7-11 in. lbs.).</p> <p>13. Install pump on motor using a new pump to powerhead gasket on models so equipped.</p> <p>14. After pump is mounted on motor and all hoses are installed and clamped, squeeze the primer bulb on the fuel tank as hard as possible and check for fuel leaks. Leaking fuel could contribute to a fire or explosion.</p> | <p>ESPAÑOL</p> <p>11 6. Instale el empaque (J) y tapa (K) sobre la carcasa de la válvula.</p> <p>12 7. Instale los dos tornillos (L) que aseguran la tapa de la bomba a la carcasa de la bomba y a la base.</p> <p>12 8. Remueva los tornillos (M), e instáelos en sus localizaciones originales.</p> <p>9. Apriete todos los tornillos de la tapa a un torque de 2,2 a 2,8 N-m.</p> <p>13 10. Instale el empaque de la tapa filtro (N) sobre la tapa (O).</p> <p>13 11. Instale el cedazo de filtro (P) en la tapa filtro (Q) con el labio del cedazo hacia la bomba.</p> <p>14 12. Instale la tapa filtro y apriete el tornillo de la tapa a un torque de 0,8 a 1,2 N-m.</p> <p>13. Instale la bomba en el motor usando un empaque nuevo entre la cabeza de fuerza y la bomba, en aquellos modelos así equipados.</p> <p>14. Después de que la bomba ha sido montada en el motor y todos las mangueras han sido instaladas con sus abrazaderas, apriete el bulbo cebador en el tanque de combustible tan fuerte como sea posible y verifique que no existan escapes. Escapes de combustible pueden contribuir a una explosión o un incendio.</p> | <p>FRANÇAIS</p> <p>11 6. Mettre en place le joint (J) et le couvercle (K) sur le boîtier de clapet.</p> <p>12 7. Installer les deux vis (L) qui maintiennent le couvercle de pompe contre le boîtier et le socle de pompe.</p> <p>12 8. Enlevez les vis (M) et installez-les à leur emplacement initial.</p> <p>9. Serrer toutes les vis du couvercle à 2,2-2,8 N-m.</p> <p>13 10. Placer le joint de capuchon de filtre (N) sur la plaque de couvercle (O).</p> <p>13 11. Placer le tamis de filtre (P) dans le capuchon de filtre (Q), languette du tamis face à la pompe.</p> <p>14 12. Mettre en place le capuchon de filtre et serrer la vis du capuchon à 0,8-1,2 N-m.</p> <p>13. Monter la pompe sur le moteur en plaçant un nouveau joint entre la pompe et le tête motrice si nécessaire.</p> <p>14. Après le montage de la pompe sur le moteur et la remise en place des conduits flexibles (branchement et fixation), pomper vigoureusement à la poire d'amorçage située sur le réservoir à essence et vérifier les fuites éventuelles. Les pertes d'essence peuvent provoquer des incendies ou des explosions.</p> |
|--|--|--|

! Safety Related

! Relativo a Seguridad

! Point de Sécurité

- DEUTSCH**
- 11** 6. Die Dichtung (J) und Abdeckung (K) am Ventilgehäuse einbauen.
- 12** 7. Die zwei Schrauben (L), mit denen die Pumpenabdeckung am Pumpengehäuse und Socket befestigt ist, einbauen.
- 12** 8. Nehmen Sie die Schrauben (M) ab, und schrauben Sie diese an deren ursprünglichen Platz fest.
9. Alle Abdeckungsschrauben auf ein Anzugsmoment von 2,2 bis 2,8 N-m festziehen.
- 13** 10. Die Filterkappendichtung (N) an der Abdeckungsplatte (O) einbauen.
- 13** 11. Das Filterseib (P) in die Filterkappe (Q) einbauen, wobei die Lippe des Siebs auf die Pumpe zeigt.
- 14** 12. Die Filterkappe einbauen und die Kappenschraube auf ein Anzugsmoment von 0,8 bis 1,2 N-m festziehen.
13. Die Pumpe am Motor unter Verwendung einer neuen Dichtung zwischen Pumpe und Motorkopf bei damit ausgerüsteten Modellen einbauen.
14. Nachdem die Pumpe am Motor eingebaut und alle Schläuche angeschlossen und festgeklemmt sind, **den Einspritzball am Kraftstofftank so fest wie möglich drücken und auf Kraftstoffundichtigkeiten achten. Austretender Kraftstoff kann die Ursache für Brand oder Explosion bilden.**

! Sicherheitshinweis

- ITALIANO**
- 11** 6. Apporre la guarnizione (J) e il coperchio (K) sulla sede della valvola.
- 12** 7. Inserire le due viti (L) che fissano il coperchio della pompa all'alloggiamento e alla base della medesima.
- 12** 8. Togliere le viti (M) e rimettertele al loro posto di origine.
9. Stringere tutte le viti del coperchio con una coppia di serraggio di 2,2-2,8 N-m.
- 13** 10. Posare la guarnizione del tappo del filtro (N) sulla piastra del coperchio (O).
- 13** 11. Installare l'elemento del filtro (P) nel tappo del medesimo (Q), con il labbro rivolto verso la pompa.
- 14** 12. Installare il tappo del filtro e stringere la vite con una coppia di serraggio di 0,8-1,2 N-m.
13. Montare la pompa sul motore, inserendo una nuova guarnizione tra la pompa e il blocco motore, nei modelli che ne sono provvisti.
14. Una volta montata la pompa sul motore e fissati tutti i flessibili, premere la pompetta di adescamento nel serbatoio del combustibile con tutta la forza possibile e controllare che non vi siano perdite. Eventuali perdite di combustibile accrescono il pericolo di incendio o di esplosione.

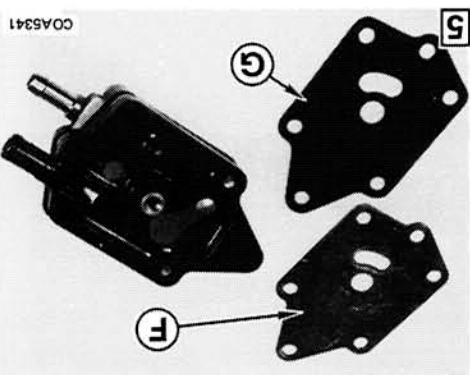
! Sicurezza d'Uso

- SVENSKA**
- 11** 6. Installera packningen (J) och kåpan (K) på ventilhuset.
- 12** 7. Sätt i de två skruvar (L) som håller fast pumpkåpan på pumphuset och basen.
- 12** 8. Tag bort skruvarna (M) och montera dem på deras ursprungliga plats.
9. Drag åt alla kåpskruvar till 2,2-2,8 N-m.
- 13** 10. Installera filterlockspackningen (N) på täckplåten (O).
- 13** 11. Installera filtersilen (P) i filterlocket (Q) så att silens läpp vetter mot pumpen.
- 14** 12. Installera filterlocket och drag åt skruven till 0,8-1,2 N-m.
13. Installera pumpen på motorn med en ny packning mellan pump och drivhuvud i förekommande fall.
14. Sedan pumpen monterats på motorn och alla slangar satts in och klämts fast, skall man trycka så hårt som möjligt på bränsletankens pumpgloab och se efter om det läcker bränsle. Bränsleläckor kan bidra till brand och explosion.

! Säkerhetssamband

<p>Varitus</p> <p>14. Aseennettyäsi pumpun moottorin ja kiinnittävää jätettävä pottoainevuotojen varalta. Pottoainevuodot käsipumpun mhdollisimman lujaa ja tarkista kiinnittävää pottoainevuotoja.</p> <p>13. Aseenna pumpun moottorin käyttöä on käytetty tiivistettyä mallissa, jossa tätä tiivistettyä on käytetty.</p> <p>12. Aseenna suodattimen suojaa paikoilleen ja kiinnitä suojan ruuvi 0,8-1,2 N-m:n momentilla.</p> <p>11. Aseenna suodattimen sivulla (P) suodattimen suo- jukseen (Q) siten, että sen huuli on pumpun koh- talle (O).</p> <p>10. Aseenna suodattimen suojan tiivistä (N) kann- taan.</p> <p>9. Kiristä kannen kaikki ruuvit 2,2-2,8 N-m:n momentilla.</p> <p>8. Irrota ruuvi (M) ja ruuvaa ne alkuperäisille paiko- lleen.</p> <p>7. Aseenna ruuvit (L), jotka kiinnittävät pumpun kannen pumpun pintaan ja kantaan.</p> <p>6. Aseenna tiivistä (J) ja kansti (K) venttiilipäälle.</p>	<p>Sikkerhedsforbindelse</p> <p>14. Efter at pumpen er monteret på motoren, og alle slangene er monteret og fastspændt, presser man hurtigt og kontrollerer for brændselslækager. Lækkende brændsel kunne forårsage ildbrand eller eksplosion.</p> <p>13. Monter pumpen på motoren ved hjælp af en ny pump- til-motorhovede-pakning på de modeller, der har dette et vridningsmoment på 0,8 til 1,2 N-m.</p> <p>12. Monter filterdækslet og spænd sætskruen efter 2,2 til 2,8 N-m.</p> <p>11. Monter filterstigen (P) i filterdækslet (Q) med kanten af stigen vendt mod pumpen.</p> <p>10. Monter filterdækselpakning (N) på dækselpladen 2,2 til 2,8 N-m.</p> <p>9. Spænd alle dækselskrueerne efter et vridningsmoment på 2,2 til 2,8 N-m.</p> <p>8. Udrag skruerne (M) og monter dem på deres oprindelige plads.</p> <p>7. Monter 2 skruer (L), der fastgør pumpedækslet på pumpehuset og foden.</p> <p>6. Monter pakningen (J) og dækslet (K) på venti- lhuset.</p>	<p>Relacionado a Segurança</p> <p>14. Depois que a bomba está montada no motor e todas as mangueiras estão instaladas e firmadas com grampos, aperte o bulbo da bomba iniciadora do tanque de combustível forte quanto possível e inspecione por vazamento de combustível. Vazamento de combustível pode contribuir para um incêndio ou explosão.</p> <p>13. Instale a bomba no motor usando uma nova junta na bomba à cabeça de força nos modelos assim equipados.</p> <p>12. Instale o tampão do filtro e aperte o parafuso do tampão a um torque de 0,8 a 1,2 N-m.</p> <p>11. Instale a penetra do filtro (P) dentro de tampão do filtro (Q) com os lábios de penetra de face para a bomba.</p> <p>10. Instale a junta do tampão do filtro (N) sobre a tampa (O).</p> <p>9. Aperte todos os parafusos da tampa a um torque de 2,2 a 2,8 N-m.</p> <p>8. Remova os parafusos (M) e instale-os em seus lugares originais.</p> <p>7. Instale dois parafusos (L) que seguram a tampa da bomba a cabeça da bomba e base.</p> <p>6. Instale a junta (J) e tampa (K) sobre a cabeça da válvula.</p>
<p>Gjelder Sikkerhet</p> <p>14. Etter at pumpen er montert på motoren og alle slangene er satt på plass og klemt fast trykkes primerknappen på brennstoftanken så hardt som mulig. Se etter tegn til lekkasje. Husk at brennstoff som lekker ut lett kan resultere i brann eller eksplosjon.</p> <p>13. Sett pumpen på motoren, legg en ny pakning mellom pumpen og motoren på modeller som har en slik pakning. Trekk alle dækselskrueene til med et moment på 2,2 til 2,8 N-m.</p> <p>12. Sett filterhatten på og trekk hettens skruer til med et moment på 0,8 til 1,2 N-m.</p> <p>11. Sett filterstigen (P) inn i filterhatten (Q) med leppen på skjermen mot pumpen.</p> <p>10. Sett filterhettens pakning (N) på dækselplaten 2,8 N-m.</p> <p>9. Trekk alle dækselskrueene til med et moment på 2,2 til 2,8 N-m.</p> <p>8. Fjern skruene (M) og monter dem i deres op- prinnelige posisjoner.</p> <p>7. Sett i to skruer (L) som holder pumpedækslet til pumpehuset og foden.</p> <p>6. Sett pakningen (J) og dækslet (K) på ventillhuset.</p>	<p>Opgelet</p> <p>14. Als de pomp op de motor gemonteerd is en alle slangens zo uittigruut zijn, een nieuwe pakking tussen pomp en motorblok.</p> <p>13. De pomp op de motor monteren met, bij modellen die draaien tot een koppelwaarde van 0,8 tot 1,2 N-m.</p> <p>12. De filterdop monteren en de dopschroef aan- draaien tot een koppelwaarde van 0,8 tot 1,2 N-m.</p> <p>11. Filterzeef (P) in filterdop (Q) monteren, met de lip van de zeef naar de pomp gekeerd.</p> <p>10. Pakking (N) van de filterdop monteren op dekse- lplaat (O).</p> <p>9. Alle dekseelschroeven aandraaien tot een koppelwaarde van 2,2 tot 2,8 N-m.</p> <p>8. Verwijder de schroeven (M) en monteer ze op hun originele plaats.</p> <p>7. De twee schroeven (L) waarmee het pompedeksel op het pomphuis en -onderstel bevestigd is indraaien.</p> <p>6. Pakking (J) en deksel (K) op het klephuis monteren.</p>	<p>NEERLANDS</p> <p>14. Als de pomp op de motor gemonteerd is en alle slangens zo uittigruut zijn, een nieuwe pakking tussen pomp en motorblok.</p> <p>13. De pomp op de motor monteren met, bij modellen die draaien tot een koppelwaarde van 0,8 tot 1,2 N-m.</p> <p>12. De filterdop monteren en de dopschroef aan- draaien tot een koppelwaarde van 0,8 tot 1,2 N-m.</p> <p>11. Filterzeef (P) in filterdop (Q) monteren, met de lip van de zeef naar de pomp gekeerd.</p> <p>10. Pakking (N) van de filterdop monteren op dekse- lplaat (O).</p> <p>9. Alle dekseelschroeven aandraaien tot een koppelwaarde van 2,2 tot 2,8 N-m.</p> <p>8. Verwijder de schroeven (M) en monteer ze op hun originele plaats.</p> <p>7. De twee schroeven (L) waarmee het pompedeksel op het pomphuis en -onderstel bevestigd is indraaien.</p> <p>6. Pakking (J) en deksel (K) op het klephuis monteren.</p>
<p>NOBIS</p> <p>14. COA5446</p> <p>12. COA5340</p>	<p>NEERLANDS</p> <p>14. COA5337</p> <p>12. COA5341</p>	<p>PORTUGUES</p> <p>13. COA5337</p> <p>11. COA5341</p>

© 2004 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 255: 111–118



7. Retire a peneira do filtro (B) e a junta do tampão do filtro (C); descarte-se da junta.

8. Para facilitar a desmontagem e remontagem, um auxílio pode ser feito pela remoção de dois parafusos (D) e instalação deles no lado traseiro da carcasa da bomba de combustível.

9. Retire os dois parafusos que restaram (E) que mantêm a bomba de combustível junta.

10. Retire a tampa (F) e junta (G).

11. Retire a carcasa da válvula (H) tendo cuidado para não perder a porca (I), mola grande (J), e suporte da mola (K). Retire a porca, mola e suporte.

12. Retire o diafragma (L) e junta (M). Seja cuidadoso para não perder a mola pequena (N) e cúpula do suporte de ar (O) dentro do diafragma. Retire a mola pequena (N) e cúpula do suporte de ar (O).

Note Não use Limpador de Motor (Engine Tuner) sobre borracha ou peças similares tal como os diafragmas.

Limpe todas as peças com um pano porque as fibras podem causar problemas na bomba remontada. Asssegure-se de que todas as partículas das juntas são removidas das superfícies das juntas. Enxague todas as passagens no corpo da bomba de combustível com solvente e retire qualquer depósito pegajoso com Limpador de Motor (Engine Tuner). Alguns solventes não removerão esta goma que acumula.

7. Retire suodattimen sivä (B) ja suodattimen suojuksen tiivistä (C); heitä tiivistä.

8. Purkaisen ja kasaamisen helpottamiseksi ruuvit voidaan irrottaa ja työntää ne tähän järkeen takaisin paikalleen polttoainepumpun pesän takapuoilta.

9. Irrota polttoainepumpun kasasapitävät kaksi ruuvia (E).

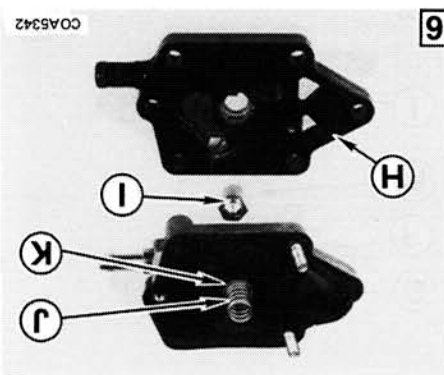
10. Irrota kansit (F) ja tiivistä (G).

11. Irrota venttiilipesä (H) varoen kadottamasta jakomutteriä (I), isoja jousia (J) ja jousitukaa (K).

12. Irrota kalvo (L) ja tiivistä (M). Varo kadottamasta pieniä jousia (N) ja alustuki (O).

Note Älä käytä moottorinpuhdistusainetta (Engine Tuner) kumivalmistellessä tai vastaavan tyyppisillä osilla, esim. kalvoilla.

Puhdista kaikki osat liuotusainessa ja puhallane kuiviksi. ÄLÄ kuivaa osia kankaalla, sillä nukka saattaa aiheuttaa vikausta, kassatun pumpun toimintaan. Varmistaa, ettei tiivistyspintoihin ole jäänyt tiivisteen osia. Puhdista kaikki polttoainepumpun kanavat liuotusainella ja irrota kaikki tiivisteen jäännökset moottorinpuhdistusainella (Engine Tuner). Tietty liuotusainet eivät irrota näitä jäännöksiä.



7. Fjern filterseef (B) en pakking (C) van de filterdop afnemen; de pakking weggoelen.

8. Om gemakkelijker uit elkaar te nemen en weer uitdraaien en ze langs de achterzijde in het benzinepomp-huis draaien.

9. De twee overige schroeven (E) waarmee de benzinepomp bijeengehouden wordt uitdraaien.

10. Deksel (F) en pakking (G) afnemen.

11. Klephuis (H) afnemen, waarbij u erop moet letten dat T-moer (I), grote veer (J) en veerhouder (K) niet verloren gaan. De T-moer, de veer en de houder uitnemen.

12. Diafragma (L) en pakking (M) afnemen. Erop letten dat veertje (N) en luchtkoepelsteun (O) niet van achter het diafragma verloren gaan. Veertje (N) en luchtkoepelsteun (O) afnemen.

Note Geen Engine Cleaner (Engine Tuner) gebruiken op rubber of soortgelijke onderdelen zoals diafragma's.

Alle onderdelen in oplosmiddel schoonmaken en droogblazen. Onderdelen NIT met een doek drogen, omdat pluisjes moeilijkheden zouden kunnen veroorzaken in de opnieuw gemonteerde pomp. Erop letten dat alle pakkingen van de pakkingoppervlakken verwijderd zijn. Alle klevende afzettingen verwijderen met Engine Cleaner (Engine Tuner). Deze afzettingen kunnen met bepaalde andere oplossingen niet worden verwijderd.

Rens alle delene i opløsning og blæs dem tørre. TØR IKKE delene med en klud, da bomuldsfår kan give vanskeligheder i den genmonterede pumpe. Sørg for, at alle partikler fra pakningerne er fjernet fra pakningsoverfladen. Sky alle passager i brændselpumpelegemet med opløsningsmiddel og fjern evt. gummiagtige aflejringer med Motorrensingsmiddel (Engine Tuner). Noget opløsningsmiddel kan ikke fjerne dette gummi, som hober sig op.

Note Brug ikke Motorrensingsmiddel (Engine Tuner) på gummi eller lignende dele som f.eks. membraner.

Rengöring, eftersyn og reparation

Note Brug ikke Motorrensingsmiddel (Engine Tuner) på gummi eller lignende dele som f.eks. membraner.

8. For at lette demonteringen og genmonteringen kan man fremskille et hjælpemiddel ved at udtage de 2 skruer (D) og montere dem fra bagsiden af brændsel-pumpehuset.

9. Udtag de 2 resterende skruer (E), der holder brændsel-pumpehuset sammen.

10. Udtag dækslet (F) og pakningen (G).

11. Udtag venttilhuset (H), idet De passer på ikke at tabe T-møtrikken (I), den store fjeder (J) og fjederstøtten (K). Udtag T-møtrikken, fjederen og støtten.

12. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

13. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

14. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

15. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

16. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

17. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

18. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

19. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

20. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

21. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

22. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

23. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

24. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

25. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

26. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

27. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

28. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

29. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

30. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

31. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

32. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

33. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

34. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

35. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

36. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

37. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

38. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

39. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

40. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

41. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

42. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

43. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

44. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

45. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

46. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

47. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

48. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

49. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

50. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

51. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

52. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

53. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

54. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

55. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

56. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

57. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

58. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

59. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

60. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

61. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

62. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

63. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

64. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

65. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

66. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

67. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

68. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

69. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

70. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

71. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

72. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

73. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

74. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

75. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

76. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

77. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

78. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

79. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

80. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

81. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

82. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

83. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

84. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

85. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

86. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

87. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

88. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

89. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

90. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

91. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

92. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

93. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

94. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

95. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

96. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

97. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

98. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

99. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

100. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

101. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

102. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

103. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

104. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

105. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

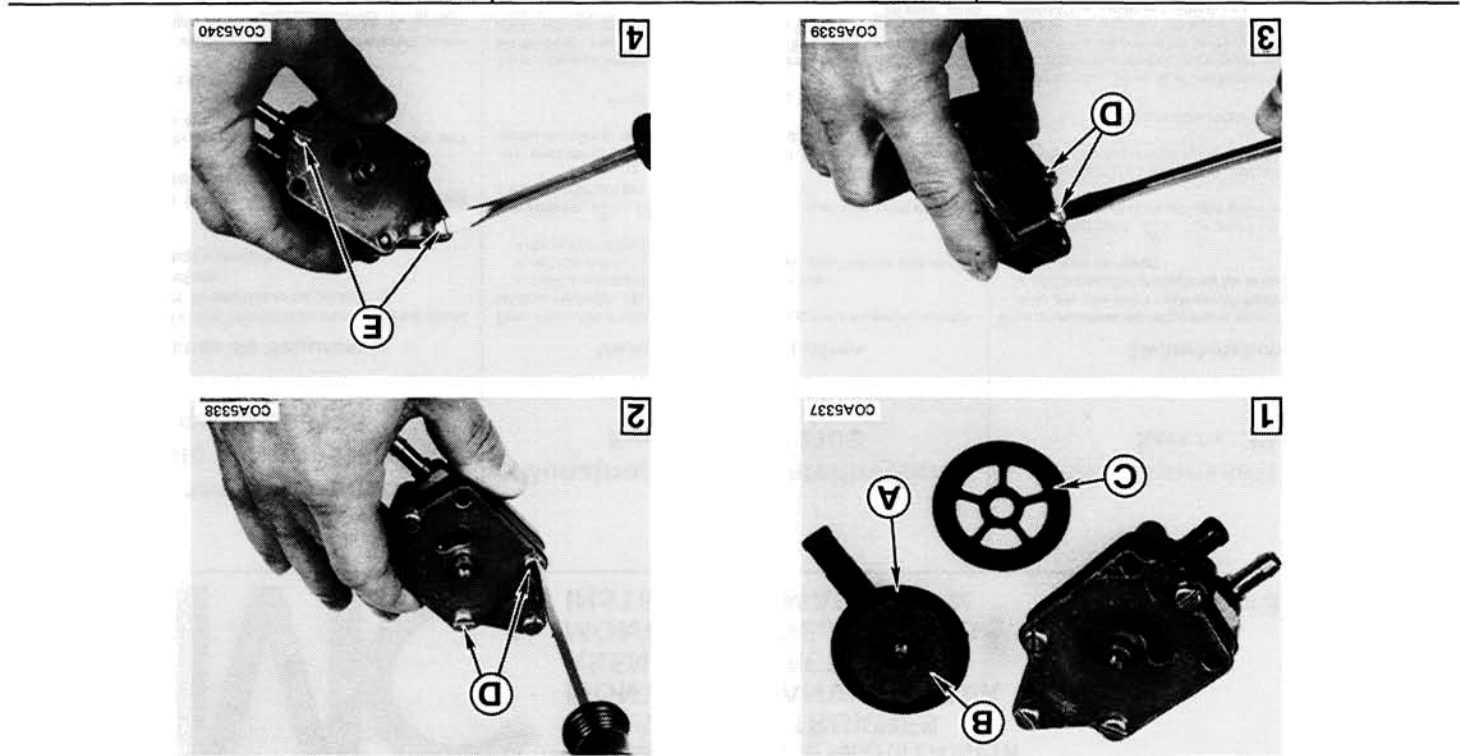
106. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

107. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

108. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelstøtten (O). Udtag den lille fjeder (N) samt vind-kelelæstte (O).

109. Udtag membranen (L) og pakningen (M). Sørg for ikke at tabe den lille fjeder (N) og vindkelelæstte kedelst

<p>Varoitukset</p> <p>1. Irrota suodattimen suojus (A) kiertämällä suojuksen keskusruuviä vastapäivään. Suojus irtoaa pumusta, ennenkuin ruuvi on kiertynyt irti suojuksesta.</p> <p>2. Irrota kumpikin polttoainelietku pumppu suukappaleista.</p> <p>3. Irrota kamppikammion ja pumppu välisen letkun mallileista.</p> <p>4. Irrota polttoainepumppu kaksi kiinnitysuuvia. Irrota pumppu alustivitsen, millöin sitä on käyretty.</p> <p>5. Irrota polttoainepumppu.</p> <p>Polttoainepumppu purku</p> <p>Varo avoimista tai kipinöistä, jotka saattavat sytyttää polttoainelietkussa tai pumussa olevan polttoaineen.</p> <p>Irrottamissääntöjä. Lue ohjeet lävitse, ennenkuin ryhtyä purkamiseen.</p> <p>Tämän asennussarjan avulla voit korjata täydellisesti luettelessa mainitut polttoainepumput. Varmista työskenteleväsi olevan puhdas ja siivoita kaikki osat irrottamissääntöjen. Lue ohjeet lävitse, ennenkuin ryhtyä purkamiseen.</p> <p>Johdanto</p>	<p>Demontering af brændselpumpen</p> <p>1. Udryk brændseltankledningen fra motoren.</p> <p>2. Udrag de 2 brændseltankledninger fra pumpepljerne.</p> <p>3. Fjern krumptaphuset til pumpestangen på de således udstrede modeller.</p> <p>4. Udrag de 2 skruer, der fastholder brændselpumpen på motorhovedet. Flyt motorhovedet til pumpepakningen, hvis dette udstyr er leveret.</p> <p>5. Udrag brændselpumpen.</p> <p>6. Udrag filterdækslet (A) ved at dreje skruen midt i dækslet mod uret. Dækslet løsnes fra pumpen, før skruen er ude af dækslet.</p> <p>Sikkerhedsforbindelse</p> <p>2</p>	<p>Pendahlutan</p> <p>Kit ini memungkinkan anda untuk membangun kembali pompa bahan bakar untuk model-model (yang tercantum disini). Semua pekerjaan harus dilaksanakan ditempat yang bersih dan semua suku cadang dilepaskan dalam urutan sebagaimana alat-alat tersebut telah dipindahkan dari asalnya. Bacalah petunjuk ini sebelum mulai membongkar.</p> <p>Jaga agar tidak ada api atau bunga api yang dapat menyebabkan kebakaran pada bahan bakar mentah dalam pipa atau pompa bahan bakar.</p> <p>Pembongkaran Pompa Bahan Bakar</p> <p>1. Lepaskan pipa tanki bahan bakar dari motor.</p> <p>2. Angkat kedua pipa bahan bakar dari lubang pompa.</p> <p>3. Bila ada, lepaskan slang yang menghubungkan pompa ke rumah mesin.</p> <p>4. Lepaskan kedua sekering yang melekatkan pompa bahan bakar pada powerhead. Bila model memilikinya, angkat gasket antara powerhead dan pompa.</p> <p>5. Angkat pompa bahan bakar.</p> <p>6. Pindahkan kap filter (A) dengan memutar sekering (B) yang berada ditengah berlawanan dengan arah jarum jam. Kap filter akan terlepas dari pompa sebelum terlepas sama sekali dari kap tersebut.</p> <p>Simbul ini</p>
<p>Relacionado a Segurança</p> <p>1. Separe do motor a linha do tanque de combustível.</p> <p>2. Remova dos bicos da bomba as duas linhas de combustível.</p> <p>3. Remova a mangueira do cárter a bomba, nos modelos assim equipados.</p> <p>4. Retire os dois parafusos que seguram a bomba de combustível à cabeça de força. Retire a junta de cabeça de força à bomba, se assim equipada.</p> <p>5. Retire a bomba de combustível.</p> <p>6. Retire o tampão do filtro (A) girando o parafuso do centro do tampão, no sentido contrário ao movimento dos ponteiros do relógio; o tampão soltará da bomba antes que o parafuso saia do tempo.</p> <p>Desmontagem da Bomba de Combustível</p> <p>Este conjunto lhe permitirá reconstruir completamente as bombas de combustível nos modelos especificados. Assure-se de que a área de trabalho está limpa e que todas as peças estão ordenadas na sequência em que elas foram removidas. Leia as instruções completamente antes de prosseguir com a desmontagem.</p> <p>Precaução deverá ser tomada para evitar qualquer chama ou faísca que podem causar ignição de combustível cru nas linhas de combustível ou bomba.</p>	<p>Opgelet</p> <p>1. De leiding uit de benzinetank loskoppelen van de motor.</p> <p>2. De twee benzineleidingen losmaken van de pompijpeis.</p> <p>3. Bij modellen die zo uitgerust zijn, de slang tussen het carter en de pomp afnemen.</p> <p>4. De twee schroeven waarmee de benzinepomp aan het motorblok gevestigd is uitdraaien. De pakking tussen motorblok en pomp afnemen.</p> <p>5. De benzinepomp afnemen.</p> <p>6. Filterdop (A) afnemen door de schroef in het midden van de dop linksom te draaien, waarbij de dop van de pomp loskomt voor de schroef uit de dop is.</p> <p>Uit elkaar nemen van de benzinepomp</p> <p>Met deze kit kunt u de bovenvermelde benzine-mengde benzine in de benzineleidingen of de pomp. Want dat kan leiden tot ontsteking van de oververhete benzine.</p> <p>Men dient alle vlammen of vonken te voorkomen, door voor u met het uiterste van de pomp begint. Ze gedemonteerd worden. Lees de aanwijzingen volledig schoon is en leg alle onderdelen uit in de volgorde waarin pompen volledig herstellen. Zorg ervoor dat de werkplaats goed schoon is en leg alle onderdelen uit in de volgorde waarin ze gedemonteerd worden.</p>	<p>Gjelder Sikkerhet</p> <p>1. Koble brennstoffledningen fra motoren.</p> <p>2. Fjern to brennstoffledninger fra pumpepljene.</p> <p>3. Ta slangen mellom veivhuset og pumpe av hvis en slik finnes.</p> <p>4. Skru ut to skruer som holder brennstoffpumpen til motorblokk. Dra ut pakningen mellom motoren og pumpepljene.</p> <p>5. Ta brennstoffpumpen av.</p> <p>6. Fjern filterhatten (A) ved å dreie skruen midt i hatten mot urviserne. Hatten kan frigjøres fra pumpe før skruen er skrudd helt ut.</p> <p>Demontering av brennstoffpumpen</p> <p>Med dette settet er det mulig helt å ombygge føde-pumpe for de modeller som står oppgitt. Vær sikker på at arbeidsområdet er helt rent og legg alle delene ut i den rekkefølge de fjernes med. Les nøye gjennom anvisningene før arbeidet utføres.</p> <p>Vær forsiktig slik at det ikke oppstår flamme eller gnister som kan antenne brennstoffet i brennstoffledningene eller pumpen.</p>





Considerações de Segurança

- ferir-se, ou ferir espectadores
- ferir ao operador do barco e passageiros

- ferir ao operador do barco e passageiros
- danificar a maquinaria

simbolo, Note, aparece próximo a informação importante para

Quando se faz referência a uma determinada peça, produto ou ferramenta específica, um produtor equivale ao mesmo produtor de ser do tipo ou da categoria referido. Os produtos são considerados como substitutos de acordo com as características equivalentes, incluindo tipo, resistência e material. Substituição incorreta pode resultar em mal funcionamento do produto e em possíveis ferimentos ou lesões corporais graves e até fatais.

Todas as fotografias, especificações técnicas e descrições de produtos devem ser apresentadas para referência às bases de dados disponíveis no momento da publicação.

Downloaded from <http://ajphaphysocpharm.sagepub.com/>

Turvallisuusohjeet

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia

- ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ •

Huomiomerkki, Huom, [Note] esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

[illegible]

Printed in the United States.
©2004 BRP US Inc. All rights reserved.
TM, ® Trademarks and registered trades.

Cardier Recreational Products Inc. or its affiliates.

Veiligheidsvoorschriften

- de bestuurder of opvarenden van de boot letsel kunnen beschadigen
- de bestuurder of opvarenden van de boot letsel kunnen toebrengen
- de bestuurder of opvarenden van de boot letsel kunnen toebrengen

- De bestuurder of opvarenden van de boot ietseel kunnen toedringen
- De machines kunnen beschadigen

et symbool **Note**, **OPMERKING**, staat bij gegevens die moeten voorkomen dat de machines beschadigd worden.

Als er verwezen wordt naar een merknaam, een product of een specifiek geslacht, mag een gelijkwaardig product gebruikt worden in de plaats van het product waarvan wordt verwezen. Vernamegoederen moeten een gelijkwaardig geslacht hebben, o.m. qua type, sterkte van het product of eventueel ietsel aan de bestuurler en/of de op- en afbouw. Verkeerde verving kan leiden tot een slechte werking van het materiaal. Verkeerde verving kan leiden tot een slechte werking van het product of eventueel ietsel aan de bestuurler en/of de op- en afbouw. Verkeerde verving kan leiden tot een slechte werking van het product of eventueel ietsel aan de bestuurler en/of de op- en afbouw.

DANSK

Sikkerhedsvejleder

- skade Dem selv, eller andre
- skade båd føreren, passagerer

- SKADE MASKINERET

Opmærksomhedssymbolet, **NOTE**, står ved siden af vigtig information for at beskytte maskineriet fra at blive skadet.

I de fleste af de nævnte produktgrupper er der tale om produkter, som er lavet af råvarer, som er dyrket eller udvundet i Danmark. Det betyder, at der er tale om produkter, som har en høj værdi tilføjet i Danmark. Det betyder også, at der er tale om produkter, som har en høj værdi tilføjet i Danmark.

NORGE

Sikkerhetshensyn

- Motoren bli skadet.
- Batterierne eller passasjerene bli skadet.

- Motorer til skader.

...kræfter for at hindre at motoren e.l. blir skadet.

ikke nødvendigt altid med de aktuelle modeller eller styret, men er formået som referanses bærer på sine tilgængelige produktion.

INDONESIA

n-Pertimbangan

● mencederakan diri sendiri, atau orang lain disekitar Anda

- Menjadikan awak kapal, penumpang

Tanda Perhatian Note, tertera disamping setiap keterangan yang

Bilamana referensi menyebutkan suatu merek, produk atau alat khusus, suatu produk lain yang serupa/sejenis boleh diidentifikasi sebagai pengganti atau ditamaklaskan. Alat pengganti boleh diidentifikasi sebagai pengganti atau ditamaklaskan. Alat pengganti harus memiliki karakteristik yang sama, termasuk jenis, kekuatan dan bahanannya. Penggunaan yang tidak tepat, dapat mengakibatkan kerusakan alat tersebut dan menimbulkan cedera pada operator dan/atau penumpang. Semua foto-foto dan gambar-gambar yang digunakan, belum tentu untuk model atau peralatan yang sebenarnya, dan hanya bertujuan untuk sekedar referensi. Spesifikasi yang dipakai berdasarkan keterangan produk manufaktur yang ada pada saat penertbitan.